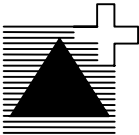


|   |   |
|---|---|
|  <p><b>Bundesamt für Zivilschutz</b><br/> <b>Office fédéral de la protection civile</b><br/> <b>Ufficio federale della protezione civile</b><br/> <b>Uffizi federal da la protecziun civila</b></p>  | <p><b>Stato di dettaglio/ Detailetat</b></p> <p><b>Z.000.520.30</b></p>   |
| <p><b>NDEs dell'equipaggiamento</b></p> <p><b>ALN der Ausrüstung</b></p> <p><b>271-7050</b></p>   | <p><b>Erogatore d'ossigeno doppio 84, con raccordo a incastro e 2 umidificatori</b></p> <p><b>Sauerstoff-Doppelspender 84, mit Stecknippel und 2 Befeuchtern</b></p>  |
| <p><b>Prezzo dell'equipaggiamento</b></p> <p><b>Preis der Ausrüstung</b></p> <p><b>Fr. 259.--</b></p>   | <p><b>Stati di dettaglio compresi/ Inbegriffene Detailetats:</b></p>  |
| <p><b>Spiegazioni e indicazioni:</b></p> <p><b>Colonna NDEs</b></p> <p>★ Segno per diverse indicazioni (da una a quattro stelle).</p> <p>▼ Segno per elementi e batterie.</p> <p>Per tutti gli interventi, i elementi e le batterie devono essere acquistati dalle organizzazioni di protezione civile. Gli apparecchi non vanno immagazzinati con gli elementi o le batterie inseriti.</p> <p>● Segno per il materiale di consumo.</p> <p>I carburanti e il materiale di consumo non vengono ulteriormente forniti dall'UFPC. Le organizzazioni di protezione civile devono provvedere loro stesse all'acquisto.</p> <p><b>Colonna quantità e denominazione</b></p> <p>Unità di misura come m, kg, l ecc sotto l'indicazione di quantità.</p> <p>Denominazione secondo la banca dei stati.</p> <p><b>Colonna prezzo</b></p> <p>Prezzo al pezzo, m, kg, l oppure paio, se non figurano altre indicazioni nella colonna osservazioni.</p> <p>Restano riservati i cambiamenti di prezzo.</p> <p><b>Colonna osservazioni</b></p> <p>Numeri di stato degli stati di dettaglio compresi.</p> | <p><b>Erläuterungen und Hinweise:</b></p> <p><b>ALN-Kolonne</b></p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen. Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p><b>Mengen- und Benennungskolonne</b></p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p><b>Preiskolonne</b></p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p><b>Bemerkungskolonne</b></p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p> |
| <p><b>Avviso di mutazione/ Mutationsanzeige:</b></p> <p><b>75</b></p>   | <p><b>Data dell'edizione/ Ausgabedatum:</b></p> <p><b>Marzo 2001/Et</b></p>   |

| ALN<br>NSA<br>NDEs | Menge und Benennung<br>Quantité et dénomination<br>Quantità e denominazione   | Preis<br>Prix<br>Prezzo | Pro<br>Pro<br>Pro | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 271-7050           | <b>EROGATORE D'OSSIGENO DOPPIO 84, CON<br/>RACCORDO A INCASTRO E 2 UMIDIFICATORI<br/>SAUERSTOFF-DOPPELSPENDER 84, MIT<br/>STECKNIPPEL UND 2 BEFEUCHTERN</b> | 259.00                  |                   | 00.000.520.30                            |
|                    | <b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b>   |                         |                   |  |
| 271-7051           | 1 PEZZO DI RACCORDO, CON 2 ROTAMETRI 84 E<br>RACCORDO A INCASTRO<br>VERBINDUNGSSTUECK, MIT 2 DURCHFLUSS-<br>MESSERN 84 UND STECKNIPPEL                      | 139.00                  |                   |  |
|                    | <b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b>  |                         |                   |  |
| 271-7042           | 2 DUOMO d22,5/19,4X107MM PLASTICA<br>DOM d25,5/19,4X107MM KUNSTSTOFF  | 2.60                    |                   |  |
| 271-7043           | 2 TUBO GRADUATO 1-10 LITRI/MIN<br>MESSROHR 1-10 LITER/MIN   | 4.70                    |                   |  |
| 271-7044           | 2 GUARNIZIONE d22/6,5/3X2/10MM PERBUNAN<br>DICHTUNG d22/6,5/3X2/10MM PERBUNAN   | 6.10                    |                   |  |
| 271-7045           | 2 GALLEGGIANTE d6,5/5,5X13MM APPUNTITO<br>SCHWIMMER d6,5/5,5X13MM MIT SPITZE  | 6.10                    |                   |  |
| 271-7046           | 2 GUIDA DEL TUBO GRADUATO 15X15X7MM<br>MESSROHRFUEHRUNG 15X15X7MM   | 0.90                    |                   |  |
|                    | <b>GRUPPO OPPURE - ODER GRUPPE</b>  |                         |                   |  |
| 271-7047           | 2 UMIDIFICATORE D'OSSIGENO CON DADO DI<br>RACCORDO ESAGONALE, COMPL<br>SAUERSTOFFBEFEUCHTER MIT 6-KT<br>UEBERWURFMUTTER, KOMPL                              | 38.00                   |                   |  |
|                    | <b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b>  |                         |                   |  |
| 204-6727           | 1 GUARNIZIONE AD ANELLO d8,5/18X1,6MM<br>NYLATRON<br>DICHTUNGSRING d8,5/18X1,6MM NYLATRON   | 0.30                    |                   |  |
| 271-7010           | 1 VITE DEL FILTRO W8X28G" OTT NICHELATO<br>FILTERSCHRAUBE W8X28G/" MS VNI   | 0.50                    |                   |  |
| 204-2358           | 1 GUARNIZIONE AD ANELLO d41,5/50X2MM GOMMA<br>DICHTUNGSRING d41,5/50X2MM GUMMI  | 1.30                    |                   |  |
| 271-7048           | 1 FILTRO d15,2X21MM, SINTERIZZATO, CON<br>CONNESSIONE DEL TUBO<br>FILTER d15,2X21MM, GESINTERT, MIT<br>SCHLAUCHEINSATZ                                      | 11.00                   |                   |  |
| 271-7049           | 1 BOTTIGLIA D'UMIDIFICATORE d70X170MM<br>MAKROLON, ISCRIZIONE '100% AQUA DEST'<br>BEFEUCHTERFLASCHE d70X170MM MAKROLON<br>AUFSCRIFT '100% AQUA DEST'        | 16.50                   |                   |  |
| 271-7007           | 1 PEZZO DI RACCORDO d15,3/8,9X50MM MATERIA<br>PLASTICA<br>VERBINDUNGSSTUECK d15,3/8,9X50MM<br>KUNSTSTOFF  | 1.30                    |                   |  |
|                    | <b>OPPURE - ODER</b>  |                         |                   |  |

| ALN<br>NSA<br>NDEs | Menge und Benennung<br>Quantité et dénomination<br>Quantità e denominazione   | Preis<br>Prix<br>Prezzo | Pro<br>Pro<br>Pro | Bemerkungen<br>Remarques<br>Osservazioni |
|--------------------|---|-------------------------|-------------------|--|
| 271-7093           | 2 UMIDIFICATORE D'OSSIGENO CON DADO DI<br>RACCORDO ZIGRINATO<br>SAUERSTOFFBEFEUCHTER MIT RANDRIERTER<br>UEBERWURFMUTTER<br><br><b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b> | 60.00                   |                   |  |
| 204-2628           | 1 GUARNIZIONE AD ANELLO d11/17X2MM GOMMA<br>DICHTUNGSRING d11/17X2MM GUMMI 75 SHORE   | 0.70                    |                   |  |
| 204-2358           | 1 GUARNIZIONE AD ANELLO d41,5/50X2MM GOMMA<br>DICHTUNGSRING d41,5/50X2MM GUMMI  | 1.30                    |                   |  |
| 271-7048           | 1 FILTRO d15,2X21MM, SINTERIZZATO, CON<br>CONNESSIONE DEL TUBO<br>FILTER d15,2X21MM, GESINTERT, MIT<br>SCHLAUCHEINSATZ  | 11.00                   |                   |  |
| 271-7049           | 1 BOTTIGLIA D'UMIDIFICATORE d70X170MM<br>MAKROLON, ISCRIZIONE '100% AQUA DEST'<br>BEFEUCHTERFLASCHE d70X170MM MAKROLON<br>AUFCHRIFT '100% AQUA DEST'                  | 16.50                   |                   |  |
| 271-7007           | 1 PEZZO DI RACCORDO d15,3/8,9X50MM MATERIA<br>PLASTICA<br>VERBINDUNGSTUECK d15,3/8,9X50MM<br>KUNSTSTOFF   | 1.30                    |                   |  |